

# VMware Ortağı Davranış Yönetmeliği

1 Temmuz 2018 tarihinden itibaren geçerlidir.

## I. UYGULANABİLİRLİK & GENEL KAPSAM

Bu Ortak Davranış Yönetmeliği ("Yönetmelik"), VMware Inc., VMware International Ltd. ve bunların her birinin iştiraklerinin ("VMware"), diğer bütün VMware ortaklarına, onların çalışanları, bağımsız taşeronları ve temsilcileri ("Ortak" veya "Sen/Siz") dahil, yasal ve ahlaki olarak kendilerini nasıl yönetecekleri hakkındaki beklentilerini ortaya koymaktadır. VMware, Ortaklarının sadece yürürlükteki bütün yasalara değil aynı zamanda bu Yönetmelik ve burada belirlenen VMware politikalarına da uymalarını beklemektedir. Benzer şekilde, VMware Sizden uygunsuz izlenim yaratabilecek herhangi bir faaliyete dahi karışmaktan kaçınmanızı bekler. Yürürlükteki kanunlara veya Yönetmelik'e uyulmaması, Sizin VMware Ortak Ağı'dan ("VPN") atılmanıza ve bunun yanında ciddi para ve/veya hapis cezalarına tabi olmanıza neden olabilir.

## II. YÖNETMELİĞİN UYGULANMASI

Asgaride yürürlükteki bütün kanunlara uymayı gerektiren, yazılı bir şirket iş ahlakı yönetmeliğine sahip olmanız gerekmektedir. Yönetmelik kamuya açık olmalı ve çalışanlarınız ve temsilcileriniz için bağlayıcı olmalıdır. Tedarikçileriniz ve alt ortaklarınız da sizin davranış yönetmeliğinizin esasına uymaları için desteklenmelidir. Alt ortaklardan rüşvetle mücadele veya FCPA hükümlerine uygunluk talep edilmelidir. Bunun yanında, çalışanlarınızı ve temsilcilerinizi davranış kurallarınız hakkında bilgilendirdiğinizde emin olmak için düzenli olarak eğitimler düzenlemelisiniz.

## III. KANUNLAR, DÜZENLEMELER VE İŞ AHLAKI UYGULAMALARINA UYUM

VMware Sizden burada atıfta bulunulan tüm VMware politikaları ve kanunları hakkında bilgi sahibi olmanızı beklemektedir. Önemli kanunların ve politikaların bazıları aşağıda özetlenmiştir.

### A) Rüşvetle Mücadele Kanunları / Yurt Dışı Yolsuzluk Uygulamaları Kanunu (FCPA):

ABD'deki FCPA benzeri rüşvetle mücadele kanunları, herhangi bir ticari iş anlaşması veya işlemi sırasında, haksız avantaj sağlamak veya işi kazanmak ya da elinde tutmak amacıyla herhangi bir kişiye rüşvet vermeyi kanunlara aykırı hale getirmektedir. Bu kanunlara uymanız gerekmektedir.

Ne Siz ne de temsilcilerinizden veya çalışanlarınızdan herhangi biri işi elde etmek amacıyla, devlet memurları veya çalışanları dahil, herhangi birine doğrudan veya dolaylı herhangi bir ödeme yapmayı veya (bahış, hediye, iyilik, ağırlama, kredi dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın) değeri olan herhangi bir şeyi vermeyi teklif edemez, bu tür bir ödeme yapamaz, vaatte bulunamaz veya yetki veremez.

FCPA kapsamında devlet memuru veya çalışanları şu şekilde tanımlanmıştır:

- İster seçilmiş ister atanmış olsun, yürütme, yasama ve yargı makamındaki veya idari makamlardaki kişiler
- Birleşmiş Milletler veya Dünya Bankası gibi, herhangi bir uluslararası kamu kuruluşunun herhangi bir memuru veya çalışanı;
- bir devlet dairesi, kamu kuruluşu veya kamu iktisadi teşebbüsleri için veya onun adına herhangi bir resmi sıfatla hareket eden herhangi bir kişi;
- Sizin bildiğiniz veya olduğuna inandığınız, önceden bahsedilen kategorilerdeki kişilerin herhangi birisine ödemelerin kısmını verecek herhangi bir siyasi parti veya parti yetkilisi, herhangi bir siyasi aday veya herhangi bir tüzel veya gerçek kişi;
- hükümetin herhangi bir idari kontrolüne tabi veya hükümetin hissedarı olduğu (örneğin, %50'den fazla) herhangi bir ticari işletmenin çalışanı. Burada kontrolün olup olmaması, ilgili kişinin çalışanları işe alma veya Yönetim Kurulu üyelerini ve kilit yöneticileri seçebilme yetkisiyle belirlenebilir.

FCPA kuralları ve düzenlemeleri ile ilgili ek bilgi ABD Adalet Bakanlığının web sitesi <http://www.usdoj.gov/criminal/fraud/fcpa/> izah edilmektedir.

### B) Hediyeler ve İkramlar:

Hediye vermek sadece makul, aşırı olmayan ve VMware ürünleri ve hizmetleri ile ilgili geçerli ve onaylanmış bir programın ve tanıtımın bir parçası olarak yapıldığında uygundur. Bir anlaşmayla bağlantılı olarak, abartılı hediyeler, komisyon veya mevcut duruma uygun olmayan değerde şeyleri teklif veya tedarik ederek ayrıcalıklı muamele gibi özel isteklerde bulunmamalısınız.

VMware'in sponsoru olduğu eğitimlere veya eğitim seminerlerine, VMware'in onayına tabi olarak, müşterileri davet etmek uygundur. Ancak bu eğitimlere katılan müşterilere abartılı konaklama ve/veya geziler sunmak uygun değildir. Her zamanki gibi, herhangi bir şekilde uygunsuz bir durum olarak algılanmaması için, bu tür hediyeler sıklığını ve zamanlamasını göz önünde bulundurun. Müşterilere ve VMware personeli veya temsilcilerine yapılan harcamaların makul ve sıradan olduğundan ve işin doğal gidişatına uygun olduğundan emin olun. Bir hediye veya diğer bir iş ikramının uygun olup olmadığını değerlendirmek için genel olarak izlenen yol, bunun kamuya ifşa edilmesinin Siz, VMware veya hediye alan için yüz kızartıcı olup olmadığıdır.

Yerel hediye verme adetlerini ve uygulamalarını aşmamalı, farklı ülkelerde değişebilecek bunlarla ilgili kanunları ihlal etmemelisiniz. Yerel uygulamalara bakmaksızın, *bir devlet dairesi için veya onun adına herhangi bir resmi sıfatla hareket eden herhangi bir kişiye* herhangi bir ödeme veya hediye, bireyin davranışlarını veya kararlarını etkilemek üzere tasarlanmış ise uygunsuzdur.

### C) Antitröst ve Rekabet Kanunları:

VMware tüm ülkelerin yürürlükteki antitröst veya rekabet kanunlarını ayrıntılı bir biçimde incelemeye büyük önem vermektedir ve aynısını Siz'den de beklemektedir. Bu kanunlar ülkeden ülkeye farklılık gösterse de, genellikle tüketicilerin yararına olmadan rekabeti azaltan anlaşma veya eylemleri yasaklamaktadır. Antitröst veya rekabet kanunlarının ihlali yüklü para cezaları veya hapis cezası dahil ciddi cezalarla sonuçlanabilir.

Hiçbir rakibiniz ile fiyatları sabitlemek, ayarlamak veya kontrol etmek için herhangi bir mutabakat yapamaz, belirli bir rakip veya aracıya sözleşmeyi yönlendirmek için ihale planlayamaz veya düzenleyemez (ihaleye fesat karıştırma); tedarikçi veya müşterileri boykot edemez; pazarları veya müşterileri bölemez veya pay edemez; veya ürün veya ürün grubunun üretim veya satışını sınırlandıramazsınız. Bunun yanında, müşteriler, tedarikçiler veya rakipler ile adil olmayan bir şekilde rekabeti kısıtlayan tartışmalar, satışlar, taktikler veya diğer düzenlemelerden kaçınılmalısınız. Şüphe halinde, her zaman yetkin ve yetkili bir rekabet danışmanına danışın.

### D) Uluslararası Ticaret Kanunları; İhracat Düzenlemeleri ile Uyum:

VMware küresel ticaretini yürürlükteki uluslararası ticaret kanunlarına kati uyum içerisinde yürütür ve ortaklarından da aynısını bekler. ABD'li bir şirket olan VMware ayrıca, ABD'li tüzel kişilerin ve bunların alt kuruluşları ile bağlı kuruluşlarının ABD Hükümeti tarafından yaptırım uygulanmayan diğer bazı uluslarca uygulanan ekonomik boykotlara veya ambargolara

("yaptırım uygulanmamış ABD dışı boykotlar") katılmasını ya da bunları farklı şekilde desteklemesini yasaklayan ABD anti-boykot kanunlarına da uymak zorundadır. VMware, bir boykotu desteklemeye veya bir boykotla ilgili bilgi vermeye yönelik herhangi bir talebi ABD Hükümeti'ne derhal rapor etmek zorundadır. Uygunsuz boykot taleplerine ilişkin örnekler belirli bir ülke, o ülkenin vatandaşları veya boykot edilen bir ülke ile iş yapan belirli şirketlerle iş yapmayı reddettiğimiz talepleri içerir. Buna ilaveten, VMware ve çalışanlarımız; VMware'in veya başka herhangi bir kişinin boykot edilen bir ülke veya kara listedeki bir şirketle olan ticari ilişkileri hakkında bilgi veremez.

bir ekonomik boykota katılamazsınız. Amerika Birleşik Devletleri ihracat kontrol kanunları ABD menşeli ürünler, hizmetler ve teknik verilerin, konumu neresi olursa olsun, bütün ihracatını, yeniden ihracatını, ve kullanımını yönetmektedir. VMware, tüm ABD ve yürürlükteki yurt dışı ve çok taraflı ihracat kanunlarına tam olarak uygun olmanızı gerektirmektedir. Bu VMware ürünlerini, hizmetlerini veya teknik verilerini (1) ABD ambargo veya ticari yaptırımlarına tabi olan herhangi bir yere; (2) ABD hükümetinin sağladığı yasaklı listede belirtilen herhangi bir tüzel veya gerçek kişiye; veya (3) nükleer, kimyasal veya biyolojik silahları ve füze teknolojisinin doğrudan veya dolaylı olarak tasarım, geliştirme veya fabrikasyonunda kullanılmak için ihraç edemeyeceğiniz, yeniden ihraç edemeyeceğiniz veya aktarmasını yapamayacağınız anlamına gelmektedir. Ekonomik yaptırımlar ve ticari ambargolarla ilgili ek bilgiye ABD Maliye -- OFAC web sitesinden ulaşabilirsiniz, <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Pages/default.aspx>.

### E) Çevre Kanunları:

Ortaklar işlemlerini çevreye sorumlu bir şekilde ve yürürlükteki tüm çevre kanunları, düzenlemeleri ve standartlarına uygun olarak yürütmelidir.

### F) İnsan Hakları, İş Kanunları ve Adil İş Uygulamaları:

Ortaklar tüm sağlık ve güvenlik düzenlemelerine, engelli kişilerin haklarını koruyan kanunlara, yerel ve uluslararası iş kanunlarına ve adil iş uygulamalarına uymalı ve tüm tedarikçilerinin de bunlara uymalarını istemelidir. İşçilerin istihdamlarını terk etme kabiliyetleri üzerinde makul olmayan yasal veya pratik kısıtlamaları dayatarak angarya senaryoları ve iş sözleşmeleri gibi yerel asgari ücret ve azami çalışma saati gerekliliklerinin ihlali kabul edilemez. Çocuk işçi çalıştırılmaz. "Çocuk" terimi, (a) yürürlükteki yasaya göre asgari istihdam yaşının, (b) zorunlu eğitimi tamamlama yaşının veya (c) 14 yaşının, hangisi daha büyük ise, altında istihdam edilen herhangi bir kişi anlamına gelmektedir. Tüm kanun ve düzenlemelere uygun olan, meşru işyeri çiraklık programlarının kullanımı desteklenmektedir.

Sonuç olarak, Ortaklar asla ırk, renk, yaş, cinsiyet, cinsel yönelim, etnik köken, **din, engellilik durumu, sendika üyeliği, medeni hal veya siyasi eğilime dayanarak yasa dışı ayrımcılıkta bulunamazlar.**

#### G) Menkul Değerler ve İçeriden Öğrenen Kanunları:

Önemli, halka açık olmayan bilgiye (aynı zamanda "içeriden bilgi" de denir) sahip olursanız, bilginin ait olduğu başka bir şirketin menkul değerleri veya VMware menkul değerleri ile işlem yapamazsınız. Kamuya ifşa edilene dek VMware ile olan ilişkiniz sayesinde edindiğiniz maddi bilgilerden (örneğin, "tüyolar") faydalanacak başka herhangi bir eyleme dahil olamaz veya başkalarına iletmezsiniz. Bu kısıtlamalar ayrıca eşler ve aile bireyleri için de geçerlidir. Bu kanunlara aşına olmalı ve bunlarla ilgili tavsiye için nitelikli bir avukata danışmalısınız.

#### H) Verileri Koruma:

VMware Ortaklarının, VMware Ortağı olarak eylemlerine bağlı olarak verilerin korunması ile ilgili tüm kanun ve düzenlemeleri anlamalarını, takip etmelerini ve uymalarını beklemektedir. Ortağın, kendi Ortak statüsü sayesinde topladığı veya aldığı herhangi bir veri ile ilgili olarak, Ortak, <http://www.vmware.com/help/privacy.html> adresindeki VMware Gizlilik Politikasında belirtildiği gibi aynı seviyede verilerin korunmasını uygulamalıdır. Ortak ayrıca VMware tarafından alınan herhangi bir kişisel bilgiyi gizli tutmalı, bu bilgileri asıl amacının dışında kullanmamalı ve bu kişisel bilgilerin korunması, bütünlüğü ve güvenliğini için uygun güvenlik önlemlerini uygulamalıdır.

### IV. MALİ BÜTÜNLÜK VE KESİN KAYIT TUTMA

VMware ürünleri ve hizmetlerinin satışı ve yardım programı gibi ilgili tüm işlemlerle ilgili defterler ve kayıtlar kesin ve eksiksiz olarak tutulmalıdır. Yanlış ve yanlış yönlendirici muhasebe uygulamaları, gizli ödenekler ve benzeri mali uygulamalar VMware tarafından yasaklanmıştır ve yürürlükteki kanunları ihlal edebilir.

VMware ürünleri veya hizmetleri için sözleşmenizle ilgili bütün işlemleri tam ve kesin olarak belgelemelisiniz ve ticari kayıtlarınız, kayıt tutma politikaları ve yürürlükteki tüm kanunlar ve düzenlemelere uygun olarak muhafaza edilmelidir. Belgeler uygunsuz olarak değiştirilmemeli veya yetkisi olmayan kişilerce imzalanmamalıdır.

Tüm standart olmayan indirim istekleri kesin olmalı ve yasal ticari amaçlar için olmalıdır. Yanlış yönlendirici ve/veya haksız standart olmayan indirimlerden türeyen kazançlar uygunsuzdur ve müşteri, çalışan veya diğer bir üçüncü tarafa ödemek yapmak veya ödüllendirmek için kullanılamaz. İlgili son kullanıcı sözleşmesi ("ön yükleme" veya "kanal doldurma" olarak da bilinir) olmadan VMware'e sipariş vermek kabul edilebilir bir VMware ticari uygulaması değildir ve yasaklanmıştır.

### V. ADİL PAZARLAMA/SATIŞ UYGULAMALARI; SÖZLEŞME AİT YÜKÜMLÜLÜKLERE UYMA

#### A) Pazarlama ve Satış Uygulamaları:

Ortaklar hiçbir yanlış yönlendirici veya kandırıcı uygulama ile meşgul olamazlar. VMware, logosu veya ürünleri ve hizmetlerini herhangi bir şekilde kaynak alan veya ima eden tüm reklam, pazarlama veya tanıtım faaliyetleri tüm kanun, kural ve düzenlemelerin yanı sıra ilgili bütün VMware politikalarına uygun olmalı ve gerçeğe uygun ve doğru olmalıdır. Reklamlar maddi koşulları ve reklamı yapılan tekliflerin kısıtlamalarını ve VMware tarafından zorlanıyorsa, aynen iletilen herhangi bir koşulu net olarak ifşa etmelidir.

Ortaklar ürünleri hizmetler ve fiyatları yanlış olarak tanıtmamalı veya rakiplerin teklifleri hakkında adil olmayan, yanlış yönlendirici, doğru olmayan, abartılı veya yanlış iddialarda bulunmamalı veya karşılaştırmalar yapmamalıdır.

#### B) Çıkar Çatışması:

"Çıkar çatışması" terimi, VMware ürünleri ve hizmetlerinin dağıtımı ile ilgili olarak, tam olarak tarafsız davranma kabiliyetiniz üzerinde şüphe oluşturacak herhangi bir ortamı tanımlamaktadır. VMware Ortaklarının sadakatinin herhangi bir çıkar çatışmasından arınmış olmasını istemektedir. VMware veya onun çalışanlarından herhangi birisi ile fiili veya potansiyel bir çatışmanız olduğuna inanıyorsanız, bütün ilgili ayrıntıları VMware'e bildirmelisiniz. VMware çalışanlarından VMware İş Ahlakı Kurallarını ihlal etmelerini istemeyin veya desteklemeyin.

#### C) Sözleşmeye Ait Yükümlülüklerle Uyum:

Ortaklar, VMware ve diğeri taraflarla olan bütün sözleşmeler gereğince, bunların yükümlülüklerine uymak zorundadır. VMware sözleşmelerindeki çeşitli hükümler hakkında özel soruları olmaları halinde, Ortaklar kendi VMware Ortağı yöneticilerine danışmalıdırlar.

**D) Fikri Mülkiyet Kanunları; Gizlilik:**

Ortaklar VMware'in telif hakları, ticari markaları ve diğer fikri mülkiyet haklarını ihlal etmemelidir. Ortakların ayrıca herhangi bir şekilde üçüncü tarafların fikri mülkiyet haklarını ihlal etmeleri de yasaklanmıştır. VMware'in patentli teknolojisini kullanmamalı veya telif haklı yazılım, belge veya diğer malzemeleri uygun yazılı izin olmadan çoğaltmamalısınız. Yürürlükteki düzenlemeler, sözleşmeye ait gereklilikler veya bu Yönetmelik'e uygun olması hariç, gizli bilgileri başkasına aktarmayarak, yayınlamayarak veya ifşa etmeyerek korumalısınız. Gizli veya kişisel bilgiler veya gizlilik standartları ile korunan bilgiler muhafaza edilmeli, sadece bilmesi gereken çalışanlar ile dahili olarak paylaşılmalı ve suistimal edilmemeli veya yetkili olmayan üçüncü taraflara ifşa edilmemelidir.

**E) Kamu Sektörü Satış Kuralları:**

Ortaklar kendi Ortaklık statülerine bağlı olarak, kamu sektöründen müşteriler gibi kamu kuruluşlarına yönelik satışlarla ilgili tüm kanun ve düzenlemelere aşına olmalı, bunları takip etmeli, anlamalı ve bunlara uymalıdır. Ortaklar, herhangi bir ülkenin herhangi bir kamu kuruluşu tarafından ürünler ve hizmetlerin alımını yöneten kanunlar, kurallar ve düzenlemelere harfiyen uymalıdır.

**VI. UYUM; YÜRÜTME & RAPORLAMA****A) İş Kontrolleri:**

Ortaklar, kendi çalışanları, temsilcileri veya iş ortaklarının kanunsuz davranışlarını engelleme ve tespit etme kabiliyetinde olan etkili politikalar, belgeler ve iş kontrollerini sağlamalıdır. Ortaklar, kendi iş kontrollerinin aşağıdaki bileşenleri içerdiğinden emin olmalıdır: (i) gerektiğinde, mevcut politikalarda ve uygulamalarda düzenlemelere yol açacak periyodik risk değerlendirmeleri; (ii) Ortakların taahhüdünü özellikle teyit eden, onların uyum ve ahlak programı için hedefleri belirten yazılı bir disiplin yönetmeliği, (iii) bu uyum ve ahlak programının denetim ve uygulamasından sorumlu olacak atanmış bir şirket temsilcisi sorumlusu; ve (iv) çalışanların misilleme korkusu olmadan suistimali bildirmesi veya rehberlik araması için açıkça iletişimi yapılan mekanizmalar.

Bunun yanında, tüm Ortaklar VMware tarafından zorunlu olan, bu Ortağın rüşvetle mücadele ve yürürlükteki diğer kanunlarla uyumlu olduğunun ve sürekli gelen bir şekilde gerekli ortak ahlak ve uyum eğitiminin tamamladığını en az yıllık bazda belgelenmesi dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın, durum tespiti incelemesini tamamlamalıdır.

Ortaklar bu Yönetmelik'in veya yürürlükteki kanunların ihlalinin VMware tarafından herhangi bir şekilde soruşturulmasına makul ölçüde yardımcı olmalıdır ve VMware ürünleri ve hizmetlerinin satışı ve dağıtımını için işbu Yönetmelik ve yürürlükteki kanunlara uyumu ile ilgili tüm tesisler, kayıtlar ve belgelere VMware'in makul erişimine izin vermelidir.

**B) Sorular ve Raporlama Yardım Hattı**

Ortakların, VMware'in politikaları veya işbu Ortak Disiplin Yönetmeliği hakkında herhangi bir sorusu var ise, kendi VMware Ortak yöneticileri ile iletişime geçmelidir. Ayrıca Sizin çalışanlarınız, bağımsız tedarikçiler ve temsilcileri ve temsilciler tarafından VMware ürünleri/hizmetlerinin satışı veya dağıtımını ile ilgili işbu Yönetmelik, VMware'in İş Ahlakı Kuralları veya yürürlükteki kanunların fiili, bariz veya potansiyel ihlalinin oluşturduğuna inandığınız herhangi bir davranışı da bildirebilirsiniz.

Bildirimler Amerika Birleşik Devletleri içinde 1-877-310-0382 numarasından ücretsiz olarak VMware Ahlak Yardım Hattına günün 24 saati, hafta yedi gün yapılmalıdır. Amerika Birleşik Devletleri'nin dışındaki bildirimler için veya kanunun izin verdiği yerlerde isimsiz olarak bildirimde bulunmak için, VMware'in bağımsız bir üçüncü taraf olan EthicsPoint tarafından yönetilen çevrim içi bildirim aracına aşağıdaki bağlantıdan erişebilirsiniz: [www.etica.ethicspoint.com](http://www.etica.ethicspoint.com). Avrupa Birliği'nde Yardım Hattı bildirimlerine bazı kısıtlamaların uygulanabileceğini unutmayın.

